

February 2nd

# Presentation (Meeting) of our Lord in the Temple

## Katavasiae Odes 1-8

(Byzantine notation is after page 4)

Byzantine Chant Tone 3  
Third Mode

### Ode 1

Chadi Karam

The sun once shone on dry\_\_ land that was be - got - ten of  
thē a - byss; for the wa - ter be - came as hard as a wall on  
ei - ther side for the peo - ple that crossed the sea by foot, and sang\_\_  
in a God - pleas - ing man - ner: Let us sing\_\_ to\_\_ the Lord; for  
glo - rious - ly\_\_ is He glo - ri - fied.

### Ode 3

Thou foun - da - tion of them that hope in\_\_ Thee,\_\_ O\_\_  
Lord, make stead - fast the Church, which Thou\_\_ hast pur - chased  
with Thy pre - cious\_\_ Blood.

Ode 4

Thy vir - tue hath cov - ered the heav - ens, O Christ; for  
 com - ing forth from the Ark of Thy ho - li - ness, e - ven Thine  
 un - de - filed\_\_ Moth - er, Thou hast ap - peared in the tem - ple of Thy  
 glo - ry as an in - fant borne\_\_ in\_\_ arms, and  
 all\_\_ things were filled\_\_ with Thy praise.

Ode 5

When E - sa - ias be - held God sym - bol - i - c'ly on an ex - alt -  
 (I - sa - iah)  
 - ed\_\_ throne at - tend - ed by An - gels of\_\_ glo - ry, he  
 cried: O wretch - ed man that I am! For I have seen be - fore - hand the in -  
 - car - nate God, the Lord of peace and un - wan - ing\_\_ light.

## Ode 6

Musical score for Ode 6, featuring a single melodic line in F major (one flat). The lyrics are: "When thē El - der had seen with his eyes the sal - va - tion that came from God un - to the peo - ples, he cried to Thee: O Christ, Thou art my God." The score is organized into four staves. Above the notes are the following annotations: Un., D, C, F, D, Un., F, and Un.

## Ode 7

Musical score for Ode 7, featuring a single melodic line in F major (one flat). The lyrics are: "Thee, the Word of God, we praise with hymns, Who in the fire didst once be - dew the Three Chil - dren that con - fessed and praised Thee as their God, and Who dwelt - est in a Vir - gin who was free of de - file - ment; and with all rev - 'rence, we sing: Bless - ed is the God of our Fa - thers." The score is organized into five staves. Above the notes are the following annotations: F, D, D, C, F, D, and F.

## Ode 8

F D

We praise, we bless, \_\_\_ and we wor - ship the Lord.

Stand - ing to - geth - er in thē un - bear - a - ble fire, \_\_\_

yet not harmed by the flame, the Chil - dren, the cham - pi - ons of

god - li - ness, sang \_\_\_ a di - vine \_\_\_ hymn: O all ye

works, bless ye the Lord, and su - preme - ly \_\_\_ ex - alt \_\_\_ Him

un - to all \_\_\_ thē ag - es. \_\_\_

# KATAVASIAE FOR THE FEAST OF THE PRESENTATION OF THE LORD

Third Mode

Ἦχος γ'. Γα

## Ode 1

(Γ) (N) (Γ) 5 ↑ (Π)  
**T** he sun once shone on dry land that was be- got-ten of the  
π q (N) (Γ)  
a-byss; for the wa- ter be- came as hard as a wall on ei-  
π q  
ther side for the peo- - ple that crossed the sea by foot, and sang  
(Π) (Γ)  
in a God- pleas- ing man- - ner: Let us sing to the Lord;  
(N) (Γ) (M)  
for glo- rious- ly is He glo- - ri- - fied. Γ

Ode 3

(N) (M)  
T π  
hou four- da- - tion of them that hope in \_\_\_ Thee, O \_\_\_ Lord,

(Γ) π  
make stead- - fast the Church, which Thou hast pur-chased π with Thy pre-

(M)  
π  
- cious \_\_\_ Blood.

Ode 4

(Γ) π  
T π  
hy vir- - tue hath cov-ered the heav- ens, O Christ;

(M)  
com- ing forth from the Ark \_\_\_ of Thy ho- li- ness, π e- ven Thine un-

(N) (Γ)  
de-filed Moth- er, π Thou hast ap- peared in the tem- ple of Thy glo-

(M) (Γ)  
ry π as an in-fant π borne in \_\_\_ arms, π and all \_\_\_ things were filled \_\_\_

(M)  
π  
with Thy praise.

---

Translation copyright © Holy Transfiguration Monastery, Brookline, MA, used with permission. All rights reserved.  
Chadi Karam ([karamchadi@yahoo.com](mailto:karamchadi@yahoo.com)) Chicago, 2020.

## Ode 5

**W**hen E-sa-ias be-held \_\_ God sym-bol-i-c'lly  
on an ex-alt-ed \_ throne <sup>3</sup> at-tend-ed by An-gels of \_\_ glo-ry,  
he cried: O wretch-ed man that I am! For I have seen be-  
fore-hand the in-car-nate God, the Lord of peace \_\_ and un-wan-  
-ing \_\_ light.

## Ode 6

**W**hen the El-der had seen with his eyes <sup>5</sup> the sal-va-tion  
that came from God un-to the peo-ples, he \_\_ cried to \_\_ Thee:  
O Christ, \_\_ Thou \_\_ art my God.

## Ode 7

T<sup>(Г)</sup> ————— | ————— <sup>5 ↑</sup> ————— | —————  
 hee, the Word of God, we praise with hymns, <sup>x q̇</sup> Who in the fire  
 ————— <sup>(Π)</sup> ————— <sup>Γ</sup> ————— <sup>x q̇</sup> ————— <sup>(Π)</sup> —————  
 didst once be-dew the Three Chil- dren <sup>x q̇</sup> that con-fessed and praised Thee as  
 ————— <sup>(N)</sup> ————— <sup>(Г)</sup> —————  
 their God, <sup>π q̇</sup> and Who dwelt- est in a Vir- gin who was free \_ of de-  
 | ————— <sup>6 ↑</sup> <sup>(Π)</sup> ————— | ————— <sup>(Г)</sup> ————— | <sup>3</sup> —————  
 file- ment; <sup>x q̇</sup> and with all rev- 'rence, we sing: <sup>π q̇</sup> Bless- ed is the God of  
 ————— | —————  
 \_ our Fa- thers. Γ

## Ode 8

W<sup>(Г)</sup> ————— <sup>(Π)</sup> —————  
 e praise, we bless, \_ and we wor-ship the Lord. π q̇  
S<sup>(N)</sup> ————— <sup>(Г)</sup> ————— <sup>(Π)</sup> —————  
 tand- ing to- geth- er in the un-bear- a- ble fire, \_ yet not  
 ————— <sup>(Г)</sup> —————  
<sup>Γ</sup> ————— <sup>π q̇</sup> —————  
 \_ harmed by the flame, <sup>π q̇</sup> the Chil- - dren, the cham- pi- ons of god- li-  
 ————— <sup>(Π)</sup> ————— <sup>(N)</sup> ————— <sup>(M)</sup> —————  
<sup>x q̇</sup> ————— <sup>π q̇</sup> —————  
 ness, <sup>x q̇</sup> sang \_ a di- vine \_ hymn: <sup>π q̇</sup> O all ye works, bless

Translation copyright © Holy Transfiguration Monastery, Brookline, MA, used with permission. All rights reserved.  
 Chadi Karam ([karamchadi@yahoo.com](mailto:karamchadi@yahoo.com)) Chicago, 2020.



ye the Lord, and su- preme-ly \_\_ ex- alt \_\_ Him un- to all \_ the

ag- es. \_\_\_\_\_

ⲓⲛ